



# The Voice of the Maltese

*(driven by the voice of its readers)*

Issue  
190

fortnightly magazine for the Diaspora

October 23, 2018



## Marsalforn Bay on the Maltese island of Gozo

An aerial view of Marsalforn Bay, one of the most popular venues during the summer months in Gozo.  
**BELOW:** View from the sea



## Karba ta' emigrant

Lawrence Dimech

**H**add ma jista' jargumenta bis-sens mal-fatt li l-maġġoranza tal-Maltin fl-Awstralja waslu f'dan il-kontinent mal-ħamsin jew sittin sena ilu. Bis-saħħa tal-progress li sar f'Malta, il-Maltin ma baqgħux iħossu l-bżonn li jemigraw lejn postijiet imbiegħda jew fuq bażi permanenti. Din hi ħaga tajba, għax l-emigrazzjoni dejjem iġġib il-firda fil-familja.

Izda mhux għal kollox preciz li nġhidu li l-komunità Maltija qed tixjieħ. Il-komunità Maltija kibret fid-daqs tant li għandna kważi iktar minn 150,000 li qalu fiċ-ċensiment Awstraljan li huma ta' nisel Malti. Iva, il-komunita qed tinbidel b'ritmu mgħaġġel.

Ninsabu għalhekk iffaċċjati b'ħafna sfidi. Biex inħarsu u nippjanaw għall-futur b'mod aktar ikkoordinat irridu għalhekk nifhmu fejn qegħdin, u wisq izjed, napprezzaw l-imġhoddi tagħna f'din l-art.

Fl-istorja tagħna, aħna l-emigranti kellna diversi ktajjen marbutin magħna li żammewna beżgħana minn sfidi godda; ħafna minna baqgħu stagnati mal-mentalita kolonjali li trabbejna fiha. Iva, għalkemm għaddew għexrien ta' snin ħafna baqgħu kkristallizzati maż-żmienijiet ta' meta ġejna l-Awstralja.

Biex temigra jrid ikollok kuraġġ straordinarju. Ma kienu faċli għalina li nintegraw. Hlejna snin twal nissieltu kontra l-proċess ta' assimilazzjoni sfurzata. Minkejja dan kollu,

## Kontinwita' bejn generazzjoni u oħra

żammejna qawwi s-sens patrijottiku tagħna. Sirna f'ħafna aspetti iktar Maltin milli konna. Biex drajna, sibna li kien hemm il-ħtieġa li nwaqqfu l-għaqdiet tagħna, nibnu ċentri Maltin, niffurmaw klabbijiet sportivi u inżommu ħajja r-religjon kattolika f'pajjiz b' religjonijiet diversi. Imma fuq kollox, kellna determinazzjoni qawwi li għelbet ħafna ostakli.

### Missjoni kompluta

Wara s-snin sebgħinijiet bil-għaj-nuna tal-Gvernijiet Awstraljani sibna li nistgħu, nżommu ħajja l-kultura u d-drawwiet tagħna. Dejjem ħdimna biex it-tfal tagħna nżommuhom bogħod mill-ħafna diffikultajiet u anke diskriminazzjoni li sibna ma' wiċċna mal-wasla tagħna u għal ħafna snin wara.

Lit-tfal tagħna rabbejnihom x'aktarx iktar Awstraljani milli Maltin. Forsi mhux hekk kien jitlob dan il-pajjiz f'dawk iz-zminijiet? F'ħafna każijiet wettaqna d-dmir tagħna bħala Awstraljani godda. Ma xtaqniex naraw lil uliedna jgħaddu mill-martirju li għaddejna minnu aħna: Missjoni kompluta.

Ejja għall-argument inpingu x-narju fejn dawk l-hekk imsejja attivisti, miżgħuda biż-żmien, li qegħdin jiehdu ħsieb l-anzjani fil-komunita, fil-preżent dlonk iwarrbu għax ilhom hemm ħafna, ħalli flokhom jidhlu z-zgħazagh. Din hi l-utopja li jpingu xi wħud għax jixtiequ li l-komunita tibda thejji għall-gejjeni. Jista' jkollna kollass dizastruż. Jitkellmu dwar il-futur

mingħajr ma jifhmu l-preżent. Mingħajr ma jifhmu, li bejn il-passat u l-futur, irid ikun hemm xi forma ta' kontinwita'.

Mhux għax int zaġħżuġ allura tajjeb biex tmexxi. Din hi teorija falza. Dan jgħodd ukoll għall-attivisti anzjani. Irid ikun hemm rieda tajba. Irid ikun hemm hegga u determinazzjoni fit-tul. Ma rridux nisservew biż-żgħazagh biex niskurjaw xi ftit punti ta' pubblicita' jew biex nidhru li qed ikunu progressivi jew biex nintgħogbu.

Veru li ninsabu f'salib it-toroq. Dan isehħ minn generazzjoni għall-oħra. Naħdmu għalhekk bi pjan li jrispetta l-preżent u jwitti t-triq għall-futur. Naħdmu flimkien mingħajr ma nidhlu f'xulxin. Naraw x'irridu għall-futur, kif se nżommu ħajja l-kultura u ċerti tradizzjonijiet ereditarji sinonimi ma' dak li hu MALTI.

Tajjeb infakkru li tul 50 sena ta' ħidma ikkoordinata l-Kunsill Malti ta' NSW, kellu żewġ presidenti li twieldu fl-Awstralja, ulied l-emiganti Maltin, u president ieħor li gie l-Awstrala mal-familja ta' eta zaġħżuġha. Il-bieb għas-šhubija fl-għaqdiet dejjem kien u għadu miftuħ. Iċ-Centru La Valette kellu president li twieldu fl-Awstralja minn genituri Mellihin u li dam jmexxi tajjeb għal 22 sena.

Nagħtu kull spazju u kull għaj-nuna liz-żgħazagh. Nattwaw għal rispett lejn xulxin u naslu biex nifhmu li mhux dejjem hu faċli biex timmanvra bejn il-generazzjonijiet.



Grupp ta' studenti, għalliema u mistednin speċjali mill-iSkola Maltija Sydney (2016)

**Q. I am single, 67 years of age and currently on the age pension. I have been living in this family home most of my life. My mother passed away a few months ago and left me as the sole beneficiary of her house. I have not yet informed Centrelink that the house is now mine. Will this make a difference to my age pension entitlement?**

**A.** You must inform Centrelink immediately about the change in circumstances. Previously you had been treated as a non-homeowner and therefore the amount of assets that you were allowed to have and still maintain the age pension was higher than a single homeowner pensioner.

If your assets are low your age pension entitlement may not be affected, however if you have a fairly large amount of assets apart from the house, then your age pension will definitely decrease. Please inform Centrelink straight away as they will ask you to pay any overpayments of pension and this will be from the time the house came into your name and not from the date of your mother's passing.

**Q. I am 17 years old and studying. For the last two years I have been working a few hours per week and earning between \$80 and \$120 per week. This helps me be less dependent on my parents although I still live with them. No Tax was deducted on my wages as these amounted to \$7200 one year and \$5300 another year so I did not worry about lodging a tax return. I have however earned around \$800 each year in interest from a term deposit that I have in my name. I have been told that I have to pay some tax on this interest. Is this**

**correct?**

**A.** Yes as your income from wages was below the tax free threshold of \$18,200 and no tax was taken off your pay by your employers, there was no requirement for you to lodge a tax return. However as you are under 18 years of age you are treated as a minor and any interest earned above the threshold of \$416 is taxed at 66%. Therefore as your interest income was \$800, which is above \$416, you would to pay some tax. Once you turn 18 years of age this will not be a problem, as you will be taxed like an adult.

**Q. I moved into my new house around six months ago. I had informed Centrelink that I had sold my house and that I was planning to use these funds to purchase a new one. I had a surplus of around \$220,000 from the sale of one house and the purchase of another. Am I supposed to inform Centrelink about these surplus funds?**

**This is a monthly service offered by The Voice of the Maltese in which Marie Louise Muscat from the Fiducian Financial Services helps our readers understand the complexities associated with financial planning. If you need more advice send an email to Marie Louise via: maltesevoice@gmail.com.**



**A.** Centrelink normally give you 12 months to purchase a new home before they start to count the proceeds from the sale of the original property as an asset. They will however deem the proceeds for the income test.

Once you purchased the new property you should have informed them of your surplus funds, as these funds will now be treated as assets. In fact, once you moved into your new house and finalised the payment you should have visited a Centrelink office to show them the contract.

Normally Centrelink allows you 14 days from settlement to do this. I therefore recommend that you contact Centrelink, show them the new contract and provide them with your current bank balances. Let them know that these were surplus funds from the change in houses. They may ask for any overpayments in pension since settlement date of the new house.

**Q. My wife passed away and I am now a widower. We had no children and no siblings either. My wife was my beneficiary on my account-based pension. I was going to nominate a close friend of mine as my beneficiary but was informed that this was not possible. How can I make sure that the proceeds from my account-based pension are passed on to him if I predecease him?**

**A.** Beneficiaries for account-based pensions are normally spouses, children and financial dependents. In your case all you really need to do is leave the estate as the beneficiary of this account based pension and then in your Will mention your friend as the beneficiary of the proceeds from this investment. This should hopefully cover your wishes

This document contains factual information only and is not intended to provide any recommendation or opinion in relation to the topic/s discussed.

Fiducian recommends that you seek advice from a professional to address any issues that may be raised by this article. Fiducian accepts no liability for any loss suffered by anyone who has acted on any information in this document

## Investing or Retiring?

Understand your options. Talk to Fiducian.



Marie-Louise Muscat is fluent in Maltese and English and can assist you in:

- Wealth Creation
- Pre Retirement and Retirement Advice
- Maximising Centrelink Benefits
- Tax effective strategies in retirement e.g. sale of property
- Rearranging finances to minimise ongoing fees prior to entering Aged Care facilities



Marie-Louise Muscat  
CFP, Dip FP  
Senior Financial Planner

Call Marie-Louise for a complimentary consultation on:  
(02) 9231 2133



**FIDUCIAN**  
Financial Services  
INTEGRITY • TRUST • EXPERTISE

Marie-Louise Muscat is a representative of Fiducian Financial Services Pty Ltd  
ABN 46 094 765 134 AFSL and Australian Credit Licence 231103

www.fiducianfs.com.au



# Culture.

More than we could ever tell.

Something magical happens each time you enter these city walls. Architectural excellence captivates your visual senses, as every step leads to a landmark of historical value. Walls and pavements that line the grid of narrow streets whisper secrets and mystics to passersby, whilst the air fills up with modern art, live music, and an array of celebrations. The Unesco World Heritage Site could perhaps best be described as a place where history meets the present; where every explorer can find something they love. How will your Valletta story unfold?

[VisitMalta.com](http://VisitMalta.com)

# A Canadian whose interest in Maltese culture is second to none

**B**orn in Ontario, Canada of Polish, Irish and English ancestry, Dan is married to a Maltese-born woman whose father was one of the 511 post-Second World War male "pioneers" to Canada in May and June of 1948. Since 2005 he has been an active member of The Maltese Canadian Club of London, Ontario..

## Dan Brock

**F**or decades Dan Brock has been interested in the history of Ontario, Canada, particularly as it relates to the eastern half of the southwestern portion of the province, centering on London. This has resulted in his writing of several books and hundreds of articles, many of which have appeared in *The London Free Press* and the multi-volume *Dictionary of Canadian Biography* and have garnered him the appellations "Mr. London" and "Dr. Footnote."

Dan is currently a member of the London Advisory Committee on Heritage (LACH). In the past he has headed both The London & Middlesex Historical Society and the London & Middlesex County Branch of the Ontario Genealogical Society.

As a committee member of The Maltese Canadian Club of London he has served as its membership steward and newsletter editor for a number of years.

Dan's association with the Maltese Canadian community expanded the work he had begun some years earlier on the Maltese who settled in such southwestern Ontarian cities as Brantford, London and St. Thomas.

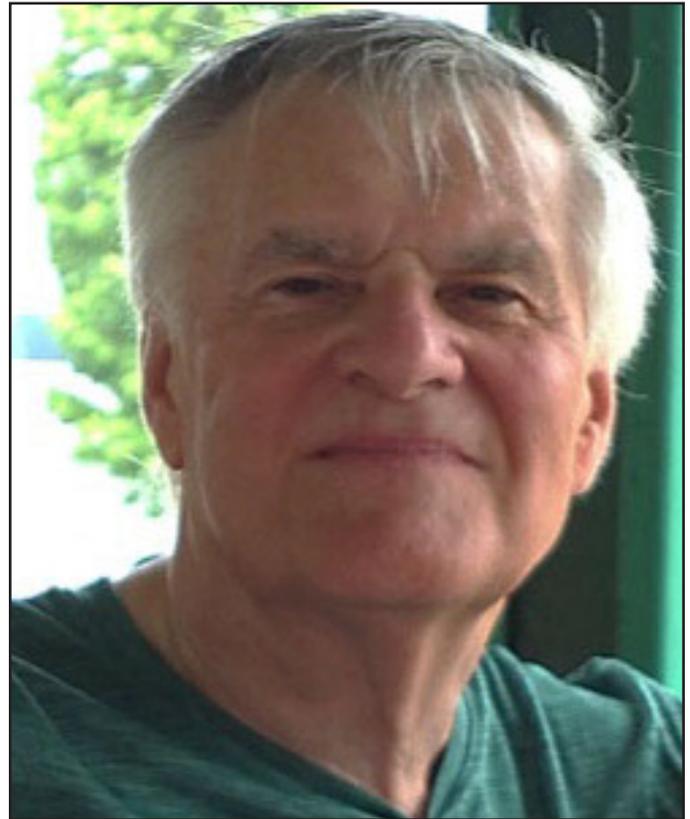
This in turn, through Albert Vella of Scarborough, led to an invitation, in October 2010, to discuss his research regarding the Maltese of southwestern Ontario on Toronto's Maltese language television programme *Lehen Malti*.

Also, through Albert, Dan was receiving the short-lived Federation of Maltese Living Aboard newsletter. This led to communication with its editor, Claudia Caruana of New York and its president, Maurice Cauchi of Melbourne.

Correspondence with Claudia resulted in his contributing an article on the Maltese Canadian communities of Brantford and London. An exchange of emails with Maurice led to his suggestion that Dan get in contact with Mark Caruana.

This, in turn, has led to Dan broadening his horizons to include a study of all those of Maltese birth or blood who had immigrated to both Canada and the United States and to working jointly with Mark on databases combining information from such sources as passenger embarkation and debarkation lists, passports, nominal rolls of migrants who left Malta for Canada and personal interviews as well as numerous other records.

Trips to Malta invariably result in further research on immigration to North America through visits to the Na-



## PERSONALITY OF THE MONTH OF THE MONTH

tional Archives of Malta, the National Library of Malta and the offices of various church parishes. All this research and Dan's interest in Maltese culture in general has led to scores of articles written for local and interna-

tional publications.

In October 2017, with Marc Sanko and Mark Trzeciak, at Wayne State University in Detroit, he participated in "Ethnic Communities and Public Historians," a round table discussion on their respective work within the Maltese communities of Detroit and London.

Based on ever-expanding databases that he and Mark Caruana are compiling, his interest in genealogy, and through such websites as Charles Said-Vassallo's [maltage-nealogy.com](http://maltage-nealogy.com), the Archdiocese of Malta Archives and Maltese Family History,

Dan has been able to advance the frontiers of our knowledge of the Maltese in North America and to guide many members of the Maltese diaspora world-wide in working on their own family histories. He has also assisted others in learning of relatives who immigrated to North America prior to the Second World War and in helping Maltese individuals living in both Australia and in Malta to connect with close family members "lost" in Canada.

Dan is married to the former Loretta Scicluna, a native of Marsa, Malta. They have four children and 15 grandchildren.

Dan has also accepted to contribute articles to *The Voice*.

*This eleventh article to be reviewed explains the message behind the tapestry titled:*

# *The Triumph of the Catholic Church*

The symbolic scene on today's tapestry, *The Triumph of the Catholic Church* is the most sublime and spectacular composition of these tapestries. The Church personified as a woman, rides high, strengthened by the possession of the Holy Eucharist seated on a triumphal chariot drawn by four horses, personifying the four Cardinal virtues: Justice, Fortitude, Prudence and Temperance.

One must bear in mind that the four segments of the eight-pointed cross stand for these virtues, and a sign that the Knights tried to conform to the Tridentine reform. This may be another theological aspect for the choice of this particular painting.

The emblematic figure of an angel about to place the Tiara on the pope's head shows the pope as the head of the Church. Other allegories are: angels of Fame blowing trumpets, and the angel of Victory holding a laurel crown. Another angel in front, riding as a postilion is holding the Keys under a canopy that stands for the Church's divine power and absolute supremacy.

A maiden holding a sword is a symbol of authority and of the administration of justice.

It is interesting to note that besides Divine Presence in the tapestry there's also the human element represented by three women holding the reins of the horses led by a female figure, as well as a group of women seen in the centre behind the horse. One can interpret this scene as although the Church is a divine institution human beings lead it.

The woman on the right is holding a whip. The figure with the staff in hand leading this brilliant spectacle signifies the pastoral character and care of the Church leading all nations to be candidates for eternal life.

The wheels of the vehicle are crushing and completely destroying heresy. The Church, personified as a woman and strengthened by the Holy Eucharist tramples down evil and opens the way of righteousness. Medusa represents heresy and evil. Heresy means primarily an error in matters of faith. Faith is the very essence of the life of the Church as commanded by Christ.

In the New Testament Jesus predicted that errors and heresies would present themselves against the Church: "Many will come using my name and saying 'I am He', and they will deceive many (Mk 13,6). In this



hanging, one can see a blindfolded man in rags following the chariot; he is a symbol of moral and spiritual blindness, a sign of ignorance and darkness of sin that is now overcome by the irresistible light of Truth.

Truth is shown as captive of the Church and overrides ignorance in order to annihilate heresy. The one, single comprehensive truth is that God, the great mystery is the ground of all being. One of the heresies of the Reformation was the denial of the real presence of Jesus Christ in the most holy Sacrament of the Eucharist.<sup>1</sup>

All errors and heresies were to be repelled. The Church illuminated by the Holy Spirit preached to the faithful that the Eucharist is a true and singular sacrifice.

The Catholic Church knows its foundation to the preaching of Jesus to the Chosen People. Jesus was an itinerant religious teacher who trained his disciples and made the twelve apostles the pillars of the Church, who represented the twelve tribes of Israel.

The Keys in this scene symbolize the power given to Peter, the Rock on which the Church was to be built - the Church as a means of salvation, and over which the gates of hell would not prevail. The development and inspiration throughout the centuries is the work of the Holy Spirit.<sup>2</sup>

## *The Flemish Tapestries in the Conventional Church of the Order of St John in Valletta*



**Dr. Doris Cannataci**

The crossed keys of Peter under the canopy are pointing down: very unusual. Symbolically they are always in a position to match Christ's words: "What you shall bind on Earth will be bound in Heaven, and what you shall loose on Earth will be loosed in Heaven."

According to the study of artistic symbols of classical antiquity *The Triumph of the Catholic Church* is the only scene in Malta that shows triumph.<sup>3</sup>

St Paul's theology of the Church regards the union of Jews and Gentiles in the Church as the mystery of Jesus Christ. "This mystery, as it is now revealed in the Spirit to his holy apostles and prophets, was unknown to humanity in previous generations ... " (Ep. 3, 5ff).

### *Reference*

1. *Session XIII (11 October 1551), Chapter 1, 693.*
2. KARL RAHNER - HERBERT VORGRIMLER, *Concise Theological Dictionary*, 71-72.
3. JAMES MURRAY, *Hall's Dictionary of Subjects and Symbols in Art*, London 1993, 310.



The girls at Marsalforn negotiating a price for bags of sea salt The boys clinch a deal after buying bamboo blind at Hamrun

# BBC's The Apprentice (UK) 14th series kicks off in Malta

Malta got great exposure on British television when the BBC recently regaled the viewers with the first 60-minute episode of the popular TV series, The Apprentice 2018 (BBC). For the first time the 14th edition of the series kicked off with the sixteen candidates, vying for Lord Alan Sugar's £250,000 investment in their business heading to Malta and Gozo for a tricky shopping challenge set them by Lord Sugar.

The contestants - eight women and eight men - struggled with pick up and buy local Maltese items that included six bottles of wine, a filigree boat with nine sails, a Maltese house with coloured doors and a hasira (a bamboo blind).

They were tasked with negotiating for the lowest price on the items before making it back to the airport by 7pm.

Setting the contestants the task, Lord Sugar warned the hopefuls to "expect the unexpected" throughout the series, before breaking with tradition for their debut task.

He told them, "I'm kicking off with something I've never

done before: I'm going to send you abroad. You're going to the spectacular Mediterranean island of Malta in Europe. Enjoy it while we're still welcome."

The candidates need to prove that they have what it takes to be Lord Sugar's next business partner.

In the first episode of the 2018 series, the candidates were shown racing across Malta and neighbouring island Gozo in the hunt for the items, with one in particular causing confusion – a breathing device for scuba divers known as an octopus.

One team struggles as the locals, especially in Gozo appear to settle down for a siesta in the afternoon, while the other encounters arguments over their strategy.

One of the teams also fails to make it back to the airport by the deadline.

At the end of the task, the team that spent the most money on the task, including fines, faced Lord Sugar in the boardroom before one of them got fired.



The two competing teams in The Apprentice



## Tulla Getaways

ABN: 98 330 164 499

Presents

21 Day Europe Tour & Mediterranean Cruise

Departing 30th. May 2019

Touring

4 Days Venice - 9 Days Morocco

Cruising

8-Day Mediterranean Cruise

Italy: Venice – Ancona

Greece : Santorini – Mykonos

Croatia: Dubrovnik – Split

Then on to Malta if you wish

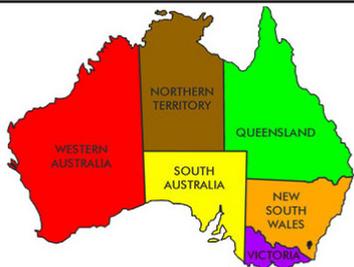
For Booking & Full Itinerary Contact Josie

Tel: 03 93301342 -- Mobile: 0419510412

Email: [josiecam13@hotmail.com](mailto:josiecam13@hotmail.com)

Come And Join us On This Exclusive Tour  
Escorted all the Way to Malta by Tulla Getaways

# Have your say/ Xi trid tgħid?



## The Voice of the Maltese

**fortnightly magazine**

This is a bi-lingual (in English and Maltese) fortnightly magazine that specifically targets all Maltese living abroad with emphasis on the Australian and Maltese scenes.

The magazine can also be read in flipbook format online. A pdf copy is also sent via email on request. If you require a printed copy we can also oblige.

### Editors:

**Malta:** Joseph Cutajar

**Australia:**

Lawrence Dimech: MOM, OAM, JP

email address:

[maltesevoice@gmail.com](mailto:maltesevoice@gmail.com)

Letters for publication in *The Voice* magazine, either in Maltese or English should include name and e-mail address of the writer and be e-mailed to: [maltesevoice@gmail.com](mailto:maltesevoice@gmail.com).



**Now you can also join us on facebook:**

<https://www.facebook.com/groups/thevoice-ofthemaltese>

## Your letters/ L-ittri tagħkom ...

### Nuqqas ta' leaders; ta' min il-htija?

Chris Muscat minn St Gorges Burnside SA jik-  
teb:

Interessani hafna l-artiklu ta' Maurice Muscat fl-ahħar harga ta' *The Voice* dwar in-nuqqas ta' dawk fil-komunita' li għadhom interessati li jmexxu l-għaqdjet tal-Maltin fl-Awstralja. Jien u shabi li nil-taqghu kważi kull nhar ta' Hadd fid-djar taghna jew f'xi ristoranti nitkellmu hafna dwar dan u wara dak l-artiklu ddiskutejnief hafna.

Fil-fehma taghna hemm għadd ta' raġunijiet għaliex l-għaqdjet tal-Maltin jew qed jonqsu, inkella ma jsibux min imexxihom. X'aktarx li l-akbar htija hija taghna stess, illum anzjani, u se ngħid għaliex.

Kull meta naraw xi ritratt ta' kumitat ta' xi għaqda tal-Maltin fl-Awstralja fil-maga-  
żin, l-aktar li naraw huma anzjani jew kważi. Dan ifisser li l-enerġija li kellhom/kellna meta ġejna għall-ewwel snin fl-Awstralja issa tibda tonqos, allura bla ma trid tillaxxa. Barra minhekk hemm postijiet ohra fejn wiehed jista' jqatta' hinu minbarra fl-għaqdjet.

Imma l-akbar htija li ma nsibux min

imexxi hija taghna stess. Il-Maltin nies bil-għaqal u għalihom l-ewwel tiġi l-familja. Minhabba f'hekk, lil uliedna ridna ntuhom l-aqwa edukazzjoni u QATT, jew RARI FERM inkoraġġejnihom biex jidhlu fl-għaqdjet. L-ewwel u qabel kolloxx dejjem kien il-futur taghhom f'moħħna u dejjem ftit li xejn shaqna fuqhom biex jiffrekwentaw l-għaqdjet.

Biex tagħqad, jekk kien hemm xi haġa li setgħet tiġbidhom lejn il-klabbijiet tal-Maltin, l-isports, u l-aktar il-futbol, dawn ukoll marru l-baħar, biex min kien dilettant tilef l-appoġġ u minflok beda jipprattika l-isports ma' dawk li għandhom il-facilitajiet.

Matul iż-żmien il-mentalita' ta' dawk li jmexxu l-għaqdjet tal-Maltin ftit li xejn inbidlet minn dik ta' raħal jew belt Maltija u xxuttaw mill-ideat, u saru antikwati. Minhabba hekk ma baqgħux jattiraw liż-żgħażaġh li sar għandhom aktar fiex jehdew. Jista' jkun ukoll li forsi min imexxi kien joqgħod lura milli jgħaddi x-xettru lil min hu iżgħar minnu?

Ninsab ċert li se jkun hemm min ma jaqbilx miegħi, imma jkun interessanti li wiehed jidhol fil-fond tad-diskussjoni.

## Maltese living abroad still very much in love with Malta

Anthony Cassar from St Albans Victoria writes:

If any more proof was needed that Maltese living abroad still have Malta at heart, then recent letters published in *The Voice of the Maltese* magazine, is that proof. The thousands who, for diverse reasons forced or otherwise, left Malta many years ago to better themselves and to plan a future for their families would never forget

their heritage. They are in fact proud of it.

I understood the sentiments expressed in those letters as if they would have liked to return home, but having settled in Australia with kids and nephews or nieces around them they find it difficult to return to Malta.

Along with thousands of Maltese from Australia and others who emigrated and living in other countries, my wife visited Malta this summer. The number of such Maltese I met during various activities was most impressive. I think Malta has never seen such an influx of 'Maltese tourists'.

I might be accused of being biased, but in truth, the amazing thing was that I heard no complaints; only praise about the current situation in Malta. When we were in a group with locals, and the latter brought up what they said was a big problem, too much traffic, it was explained to them that it was nothing when compared to our cities Down Under, and truly so.

Malta is doing well. No wonder some of our youths, brought up in Australia would not hesitate if given the chance to return to the country of their parents (as per the article on Issue 187) so they could avail themselves of the advantages that Malta is currently offering.

PROUD SPONSORS OF THE VOICE OF THE MALTESE

**Hydro Produce**  
Supreme Quality

Find our locally grown fresh produce at a supermarket or independent grocer near you.



\* For recipe inspiration visit [www.hydroproduce.com.au](http://www.hydroproduce.com.au)

## New members for CMLA

Following twelve months of intense lobbying and speculations, the Maltese Government has finally approved the new members forming the Council of Maltese Living Abroad (CMLA).

No official announcement has yet been made, but *The Voice of the Maltese* can name the members, including those representing the Maltese community in Australia.

They are: Emmanuel Camilleri and Marisa Previtera, from NSW, and Edwige Borg and Mario Sammut from Victoria, and Shane Delia for the other States

The rest of the members from other parts of the globe are: Antonella Berry Brincat; Alex Grima; Angelo Grima; Anita Maria Grillo; Brandon Azopardi; Claudia Caruana; Denis Muniglia, Josann Cutajar and Sal Schembri.

The first meeting is scheduled in Malta mid-November.

## Critical time for the Maltese Language Schools in Australia

For the past twenty years, the Maltese Language Schools in Australia enjoyed substantial growth in the number of students attending classes. Each year, the number of students sitting for the HSC or VHC reached the subsidy quota needed of 15 students each year.

The Hon. John Aquilina MP, then Minister of Education, introduced the higher school certificate in Maltese as a community language, and the Maltese Community Council of NSW started the first Maltese Language School in 1998.

This decision had set a precedent for other states to follow and Maltese Language schools where set up in Victoria, South Australia, Canberra and Mackay in Queensland.

Teaching the Maltese language and its culture needed native-speaking teachers trained in Malta who were qualified to teach the Maltese Language. Pronunciation of Maltese is an important factor in learning the language. Such teachers were found and have played an important role.

Today, as the Maltese population has integrated into the Australian community, the need to learn Maltese seems to have somewhat diminished; young second and subsequent-generation Maltese speak English at home and may only have a limited time to spend with their grandparents who still practise the Maltese Language.

Last year, the Maltese Language School attended a meeting organised by the NSW Education Standard Authority (NESA) and was told that unless the number of Maltese sitting for HSC increases to maintain the quota needed for the next three years, in 2022 Maltese would be suspended.

As the president of the Maltese Community Council of NSW, both the MCC delegates and I strongly feel that we should strive to maintain the standard of teaching Maltese language and culture to our Maltese generation born in Australia. I urge Maltese by descent to enrol their children at one of the Maltese Schools in their locality.

Finally, I wish to convey a message to students in Years 7 to 11. Please give serious thought to making Maltese one of your subjects in your HSC. Unless such an effort is made, the Maltese are in a critical danger of losing the identity they worked very hard to achieve.

Emanuel Camilleri

## CPA (NSW Branch) annual dinner

A great night for networking and informal discussions for bilateral trade opportunities was had when around 51 distinguished guests from the NSW Consular Corps, which included Mr. Lawrence Buhagiar the Consul General for Malta in NSW attended the Biennial Dinner for members and associate members of the Commonwealth Parliamentary Association (NSW Branch) at Parliament House.

The more than 400 attendees were addressed by the Hon. Gladys Berejiklian, the Premier of NSW, by the Deputy Leader of the Coalition, the Hon. John Barilaro as well as by the President of the NSW Legislative Council, the Hon John Ajaka MLC, by the Speaker of the NSW Parliament, and the Hon. Shelley Hancock MP as well as by others from the Consular Corps.

Mr. Paul Zammit FAICD KMG, former member of the NSW Parliament and former Federal Member of the National Parliament of Australia (right) and Mr. Lawrence Buhagiar, (Consul General for Malta in NSW) at the CPA dinner



### ROXBURGH PARK HOTEL

**THE VERY BEST IN INTERNATIONAL BUFFET**

**OPEN LUNCH & DINNER  
7 DAYS A WEEK**

**SENIOR DISCOUNTS APPLY**  
MONDAY TO SATURDAY LUNCH  
MONDAY TO FRIDAY DINNER

PLATINUM REWARDS

Become a member for some great discounts on food & drinks  
**IT'S FREE TO JOIN!**

**IT'S GOT SOMETHING FOR EVERYONE!  
FUNCTION, BUS GROUPS AVAILABLE**

ROXBURGH  
PARK  
HOTEL

Cnr Somerton & Pascoe Vale Rds,  
Roxburgh Park Victoria 3064  
**Ph: (03) 9305 2900**  
[www.roxburghparkhotel.com.au](http://www.roxburghparkhotel.com.au)

# Perspettiva

## Berqa f'Malta

**L**e m'iniex qiegħed nirreferi għall-gazzetta bil-Malti, *Il-Berqa* li kienet tiġi ippubblikata f'Malta bejn 1-1930 u 1-1968, li ppreċediet lil *The Sunday Times of Malta* u *The Times of Malta* li għadhom ippubblikati sal-lum.<sup>1</sup>

Qed nirreferi għall-aħbar f'leħha ta' berqa (ma stajtx nirreżistiha din, skużawni) li l-klabb Malti tal-futbol Valletta FC, rebbieħ tal-kampjonat Malti għal diversi snin, ġie rrapportat li offra kuntratt ta' sentejn lill-leġġenda Olimpika Usain Bolt, li bħalissa jinsab l-Awstralja jittanta xortih mas-Central Coast Mariners fi NSW fl-A League, bil-għan li jsir plejer professjonali tal-futbol (dik il-logħba bil-ballun tond, biex niftieħmu).<sup>2</sup>

L-offerta tal-Valletta giet irrifjutata mill-atleta Ġamajkan (*ara paġna 23*)

Jidher li s-sidien il-godda tal-klabb Malti, l-investituri Sanban Group minn Dubai, għandhom il-mira li l-Valletta jkollhom suċċess fiċ-Champions League tal-Ewropa, probabbilment l-iktar kampjonat internazzjonali għall-klabbs magħruf u segwit fid-dinja.

Din hija ambizzjoni kbira hafna għal klabb ta' pajjiż żgħir bħal Malta, li ilu imdorri li l-klabbs tal-futbol tiegħu generalment, b'eċċezzjonijiet żgħar, jinjalghu fl-ewwel rawnd, jew jiġu l-aħħar fil-grupp eliminatorju ta' kwalunkwe kompetizzjoni. L-istess esperjenza jkollu wkoll it-tim nazzjonali, sena wara sena.

Din hija frustrazzjoni kbira għall-partitarji Maltin li għandhom demmhom ibaqaq għal din il-logħba dinjija, u forsi hija raġuni għalfajn apparti li jkollhom tim favorit tagħhom Malti, ikollhom ukoll tim favorit barrani (generalment Inġliż jew Taljan, s'intendi), li għandhom iktar ċans jarawhom jikkompetu għall-unuri fuq l-iskrins tat-televizzjoni.

Dan ma jfissirx li t-timijiet Maltin neċessarjament huma inferjuri għall-avversarji tagħhom, imma hafna drabi jidher li jinżlu fil-grawnd tal-futbol b'kumpless ta' inferjorità, fejn ma jkunux lesti li jammettuha imma f'qalbhom ikunu rrasenjati li l-logħba se tispicċa hażin.

Madankollu xi rebħa '1 hawn u '1 hemm ikun hemm ukoll, imma jkunu waħdiet, qishom oazi f'deżert interminabbli. Aktar wieħed jistenna u jibki ċ-ċansijiet mitlufa, u perjodi ta' superjorità, milli dominanza f'partita sħiħa.

Jien jidher li hemm bżonn ta' erba' komponenti biex wieħed ikollu iktar suċċess milli għandu illum. L-ewwel hu li jkun hemm dirigenti tal-klabb li jafu xi jridu, li jkunu ambizzjużi imma umli. Il-flus huma importanti, imma mhumiex kollox, sakemm m'intix xi Real Madrid jew Manchester United.

It-tieni huwa maniġer/kowċ li jaf jaqra l-logħba, jaf il-plejers tiegħu minn xiex ibatu u l-hiliet tagħhom, u jaf jimmotivahom.

It-tielet huwa li l-plejers jkollhom il-kunfidenza fl-istruzzjonijiet li jingħataw u fl-abbiltajiet tagħhom, jafdaw fi shabhom u fuq kollox, jemmnu li jistgħu jgħorġu rebbieħa.

Fl-aħħarnett, ikun hemm dak il-plejer li jkun stilla ta' vera, li

A version of this series in English may be found in the author's blog at:

<https://ivancauchi.blogspot.com>

Kitba ta'  
**IVAN  
CAUCHI**



Usain Bolt

kapaci johloq ċans mix-xejn, jew li qisu dajnamo tal-karrozza u ssibu mal-grawnd kollu jiddominah, li jkun ta' ispirazzjoni u jkaxkar lil shabu miegħu.

L-aħjar eżempji huma, jew kienu, stilel mondjali bħal Michel Platini, Zinedine Zidane, Bobby Charlton u Ganni Rivera, li jispikkaw fit-tim tagħhom u jspiraw lil shabhom biex jimmiraw lejn ir-rebħa.

Li kellu Bolt jiffirma mal-Belt, (u mill-ewwel dehret JEKK kbira), dan naturalment kien jispikka, u mhux ftit fit-tim, imma għalkemm m'hemm l-ebda dubju li ma kien se jilhqo hadd f'għirja għall-ballun, kien ikun jinħtiegħu jgħaddi iktar żmien biex jiżviluppa l-abbiltajiet tekniċi tiegħu.

Bolt ilu milli telaq mill-atletika biss sena, u forsi wieħed qiegħed jistenna wisq mill-bniedem. Dan ma jfissirx li ma jstax isir plejer mill-kbar, imma kif ngħidu bil-Malti, baqaqħu x'jiekol ftit bajd u gobon.

Is-sidien tal-klabb jista' jkun ukoll li għandhom strategija iktar wiesgħa minn hekk, per eżempju li apparti li l-preżenza ta' Bolt setgħet iżżid il-partitarji li jixtru biljett għall-grawnd, kien ikun hemm iktar interess minn sponsors tal-klabb, li jfisser li jkunu jistgħu jinvestu fi plejers oħra ta' kalibru.

Sadattant, forza Valletta City!

### Referenzi

- <https://vassallohistory.wordpress.com/printing-in-malta/>, retrieved 16/10/2018
- <https://www.timesofmalta.com/articles/view/20181015/football/valletta-fc-owners-offer-contract-to-bolt.691696>, retrieved 16/10/2018



**Breakaway Travel**

Blacktown

website: [www.breakawaytravel.com.au](http://www.breakawaytravel.com.au)

**Breakaway Travel 94 corner of Main & Campbell Streets, Blacktown NSW**

..... for all your travel needs.

**A proud sponsor of  
The Voice of the  
Maltese**

**Tel (02) 9622 7799**

[blacktown@breakaway-travel.com.au](mailto:blacktown@breakaway-travel.com.au)

# L-iskultur Frans Galea: Miet ta' 48 sena - kellu xogħol movimentat u li jsaħħrek

**K**ien skultur li minkejja li miet f'eta' żghira, ta' 48 sena, halla isem fil-kultura Maltija. Qed ngħid għal Frans Galea, imwieled ir-Rabat fit-22 ta' Mejju tal-1945 u li miet fl-14 ta' Frar, 1994. Imsemmi għal San Franġisk, Frans irnexxielu johloq skultura movimentata li tassew issaħħrek, anzi nżid ngħid li l-arti tiegħu tikkomplimenta ħafna x-xogħol ta' Antonio Sciortino.

Dan l-aħħar huħ Manuel (ħabib tiegħi) qalli li kien għadu kemm mela l-forma tal-istatwa ta' San Mikiel ta' huħ Frans. Pront staqsejtu fejn stajt naraha "għax," għedtlu, "ix-xogħlijiet ta' huħ Frans dejjem kienu jinteressawni". Qalli li kienet f' Tal-Virtù, allura pront mort insib dan ix-xogħol.

Issaħħart inħares leja tant hi sabiħa. Hi l-istatwa tal- Arkanglu San Mikiel, skultura ta' figura ta' daqs normali b'linja dritta iżda movimentata għall-aħħar.

San Mikiel jidher b'siequ x-xellugija jgħaffeg id ix-xitan, b'idu l-leminija jzomm ix-xabla merfugħa 'l fuq u bl-oħra jzomm it-tarka. Hi dehra tradizzjonali imma fl-istess ħin linja moderna. Skont Manuel, oħra kwazi bħalha hemm għand il-Patrijiet Kapuċċini l-Kalkara.

Lill-iskultur Frans Galea kont ilni nafu. Għamilna snin nimxu t-triq flimkien li mill-ħamrun tgħaqqad Gwardamanga, jien għax-Xandir u hu għall-Isptar San Luqa fejn għal xi snin kien jaħdem bħala medical technician fil-mikrobiologija.

Fl-aħħar snin ta' ħajtu Frans kien għalliem tal-arti fil-kumpless tas-Sixth Form fl-Imsida.

Jiddispjaċini li f'dawk il-mixjiet tlift l-isbaħ opportunità biex inkun nafu sew għax ħlief bongu lil xulxin ftit konna ngħidu. Fil-feha tiegħi Frans kien ftit riservat u ta' ftit kliem, imma kif stqarrew miegħi xi artisti li kienu jafuh sewwa kellu qalbu tajba.

Darba l-iskultur Anton Agius, li kellu ammirazzjoni kbira lejn l-arti ta' Frans qalli, "Frans dejjem mohħu hemm ... jimxi u jaħseb biss dwar l-arti tal-iskultura".

Frans xorob l-ewwel valuri tiegħu lejn l-arti mill-qasam tad-dutrina tal-Mużew tar-Rabat. Hawn kien li trawmet fih in-namra lejn l-immudellar fit-tafal u l-forom tal-Bambini u tal-pasturi li tal-

Mużew kienu jhejju għal żmien il-Milied.

Ta' għaxar snin Frans kien pittor ix-xena għall-presepju l-kbir li s-soċjetà tal-Mużew kienet tagħmel kull sena. Meta kiber ftit beda jaħdem xi statwi żgħar, fosthom l-Is-tatwa ta' San Lawrenz fil-kartapesta għall-Mużew. Fil-kmamar fejn fl-imghoddi kienu jiltaqgħu l-abbatini tar-Rabat, taħt il-knisja, biswit il-gnien tal-foss kien hemm xi disinji ta' Frans Galea mwahħla mal-ħajt.

Frans beda l-istudji bis-serjetà fl-Iskola tal-Arti mal-iskulturi George Borg u Samuel Bugeja. Wara rebah

↔ **Frans Galea quddiem l-istatwa 'Marija Omm is-Sejħa Franġiskana'**



L-iskultur Frans Galea

borża ta' studju biex mur jistudja l-iskultura fl-*Accademia di Belle Arti*, ta' Firenze, l-Italja. Wara li temm b'suċċess l-istudji tiegħu barra, gie lura Malta u ntefa' b'ruħu u ġismu għax-xogħol tal-iskultura.

Hawn għadd ta' xogħlijiet magħrufa ta' Frans, fosthom l-istatwa ta' San Franġisk magħn il-Kappella ta' Sant'Anna fil-Pwales.

Fl-1993 kien anke gie ikkummissjonat jaħdem statwa tal-Madonna għas-Seminarju tad-Djoċesi f'tal-Virtù r-Rabat li tbierket mill-Kardinal Salvatore Pappalardo.

Kopja tagħha fil-bronż (buzzett) kienu pprezentawha lil Papa Ġwanni Pawlu II fl-ewwel żjara tiegħu f'Malta fl-1990.

L-aktar sugġetti għal qalbu, il-Madonna u San Franġisk, Frans haddanhom flimkien fl-iskultura sabiħa tiegħu 'Marija - Omm is-Sejħa Franġiskana' għand il-patrijiet Franġiskani Konventwali f'Birkirkara, statwa li tbierket f'Jum l-Omm fit-8 ta' Mejju tal-1988.

Fost ix-xogħlijiet bikrin tiegħu insibu dawk tas-sebghinijiet - 'Il-ħaddiem fuq il-lant tax-xogħol', 'It-Trio', 'Ic-Ċiklisti', 'In-Nisa taħt l-umbrella', 'Mara bl-għonnella' u 'Guitar Player' li fihom wera l-istil personali tiegħu. Kellu l-ħila janalizza l-figura umana f'livell artistikament għoli.

Frans Galea ħadem ukoll kurċifiss fl-injam (1985), monument pubbliku fil-Gżira (1984) u l-aħħar xogħol tiegħu l-pedestall ta' San Bastjan għal Ħal Qormi (1994).

Huwa miet f'Ruma waqt li kien qed jispezzjona l-pedestall maħdum minnu ta' San Bastjan. Il-fdalijiet tiegħu ngiebu Malta fejn sarlu funeral sabiħ ħafna fil-Knisja San Pawl, il-Parroċċa tar-Rabat.

Kulħadd hass it-telfa għal għarrieda tiegħu, bniedem, li fix-xogħlijiet artistici tiegħu wieħed jista' jara kemm kien tassew bravu u li għamel gieħ lill-arti Maltija.





## Roundup of News About Malta



*At ASEM summit in Brussels:* Malta Prime Minister Joseph Muscat (third from right) at the ASEM summit in Brussels

# PM Joseph Muscat acclaims Malta's progress in technology, innovation

**M**alta Prime Minister Joseph Muscat was a key speaker in the plenary session of the 12th ASEM summit in the Belgian capital of Brussels, held under the theme, "Europe and Asia: A Global Partnership for Global Challenges". The meeting brought together leaders of 51 countries, 30 from Europe and 21 Asian.

Resulting from this summit and his visit to Tokyo a few weeks ago, the Prime Minister announced that a delegation from the Japanese Government would soon be visiting Malta to study specifically what it is doing with regard to Blockchain. He spoke about the issue during the meeting in Brussels with Prime Minister Shinzo Abe.

Meanwhile, during the two-day summit in which the leaders from the two regions discussed the important role that ASEM may have in support of order based on rules and the value of multilateral co-operation, Joseph Muscat spoke about the great advances Malta has made in the field of technology and innovation.

He also explained how Malta it is succeeding in the Blockchain sector that is drawing worldwide attention, and pointed out that it is now also looking towards the field of Artificial Intelligence (AI) in order to attract more investment from the Asian continent.

Considering the fact that some Malta's most important business partners are Asian, such as China, Japan and Singapore the Prime Minister described the summit that meets biennially as a very exciting forum.

The ASEM summit, also discussed connectivity with special emphasis on strength-

ening sustainable connectivity between the two continents under three important pillars, namely, political, economic and financial issues, and social and cultural issues.

In his address Joseph Muscat said that though grouping countries with different perceptions, the global forum portrays a generally convergent and positive view of global trade and a rules-based approach.

Turning to Malta, he said that as the smallest member state of the European Union, throughout its history Malta has learnt that the best way to face challenges is to embrace change. Therefore he considered the forum as ideal to find synergies on how to face these challenges together, and also the opportunities both on the horizon and those already with us.

He pointed out that one opportunity is already upon us, Blockchain, which is improving the way in which states, corporations, and citizens manage their data, and bringing the era of centralisation of information to an end.

"For many reasons this is good news, because the advent of blockchain is democ-

ratizing system. Now we need to work together to make sure countries are not only ready, but they also embrace this momentous paradigm shift," he said.

He explained that Malta is actively working on a framework to do this, and that the transition to the digital economy, a veritable industrial revolution, poses unprecedented issues that need to be addressed.

He said that the most crucial element is Artificial Intelligence (AI), a development that is constantly changing, and "would further change our world and life as we know it".

He believes that AI could be an immensely effective path to accelerate development in previously unthinkable ways - from giving more access to medical care, to a more effective defence mechanism.

"Importantly, there is the need for such developments not to be sided by one single corporation, country, or continent. It needs a global governance system, and a drive towards regulatory systems, to make sure this is a win-win situation", Joseph Muscat said.

## Statistic shows popularity of Gozo in summer

**G**ozo's destination during the summer months (in particular) continued unabated, which is proven by statistic just released by the National Statistics Office (NSO) that indicates that in the three months between July and September, Gozo Channel carried close to 1.8 million passengers between the islands of Malta and Gozo, an increase of 6.3% over the same period last year.

August proved to be the busiest month of the year so far for the company's vessels with 620,000 passengers using the ferry service.

NSO figures also show that during the three summer months in question nearly one million vehicles made the crossing, which is an increase of 7.6% over the previous year. In the same period, the company made 6,764 trips, nearly 7% more than in 2017

**Roundup of News About Malta**



**Parliamentary Secretary for Financial Services, Digital Economy and Innovation Silvio Schembri**

# Malta “Blockchain Island” strives to be the leader in the Cryptocurrency race

**D**uring the first Delta Summit 2018 held in Malta October 3-5 that attracted 3,700 people from all over the world to discuss new technologies, Prime Minister Joseph Muscat said that in every corner of the world, Blockchain is being associated with Malta, the first and best country not only in Europe but in the world.

He said that that we are living at a time when the changes are happening and we



are a part of it.

Meanwhile, Silvio Schembri, Malta’s Parliamentary Secretary announced that the country was looking to be the leading nation in the cryptocurrency race, and not the last one.

Schembri noted that: “Malta will firmly establish itself as the innovator and as the ideal space for companies that operate within this space to operate from here. The Delta Summit will celebrate DLT technology, the legal platform Malta’s government is providing.”

Malta has three highly significant bills in its Maltese Parliament that are aimed at pushing the country towards being the best destination in the world when it comes to cryptocurrencies and blockchain technology.

The bills – Innovation Technological Arrangement Services Bill, the Virtual Finance Assets Bill, and the Malta Digital Innovation Bill – seek to introduce laws to regulated the sector and fully support it.

The University of Malta has also been playing a major role in the Maltese government’s plans to foster the country as the global leader in the industry, saying that by becoming the best designation for cryptocurrencies and Blockchain scholarships, Malta can fulfil its dreams as a centre of the block-chain revolution.

Schembri said that Malta would be the epicentre of the Blockchain industry, and invited stakeholders, operators within this space, investors, entrepreneurs, and innovators “to be part of yet another exciting chapter for Malta and be part of the Blockchain Island.”

Many blockchain and cryptocurrency related companies, including Binance have set camp in Malta because, because “of its friendly nature of digital assets and their underlying technology.”

Due to recent geo-political events in Europe, Malta appears to be pulling ahead in the competition.



**Some of the 3,700 people that attended the Blockchain and Innovation summit in Malta**

## Malta Authority for Digital Innovation set up

**D**uring the Delta Summit, Malta’s official Blockchain and Innovation event, the Malta Authority for Digital Innovation was officially set up that would lead to more investment being attracted to Malta.

It will be responsible for promoting Government policies for Malta to become a centre of excellence for technological innovation, whilst seeing to and implementing standards leading to all those registered abiding by local and international laws.

It is intended to safeguard and offer support to all consumers, and encourage every type of innovation by adopting a policy of flexibility when certifying innovative technological arrangements.

It is currently launching a set of guidelines so that those providing services and all those applying for certification of innovative technological arrangements would be assisted with registration and with their certification respectively.

## 2019 Budget will give rather than take from the people

**T**he Budget 2019 that Finance Minister Prof. Edward Scicluna will present Monday evening in the House of Representatives will continue to build on the growth that has already taken place.

According to the pre-Budget 2019 document titled ‘Fostering Quality Culture’, the gov-

ernment is to improve the quality of the services it is already offering, particularly in the health and housing sectors, sustain economic growth, protect the environment and plan for new sources of water.

This second budget in the current legislature is aimed at leaving an impact on the quality of

life of the Maltese people, the Minister said.

Meanwhile, in a political activity on Sunday, Prime Minister Joseph Muscat said the government would give rather than anything from the people, who are now wondering what the government would be giving back to them.

# Mix-xena tal-ħajja Maltija

minn Ġuzè Camilleri

## Il-qiegħa terġa' tishon... jew qed isahħnuha

Fis-16 ta' Ottubru li għadda giet im-fakkra s-sena mill-qtil brutali tal-artistika Daphne Caruana Galizia, u f'daqqa waħda l-qiegħa dwar dan il-qtil reggħet saħnet, mhux għax qatt kienet int-fiet jew bghattiet għal kollox.

L-attivisti li għal sena shiħa ta' kull xahar fakkru fil-qtil ta' DCG, din id-darba għamlu dan għamlu bi kbir, u saħansitra gabu Malta rappreżentanti ta' għadd ta' għaqdijiet internazzjonali tal-midja.

Fil-ħin u fil-post u fejn sar il-qtil, fil-Bidnija, saret tifkira, u aktar tard saret quddies fil-Knisja ta' San Franġisk, il-Belt minn fejn telqet dimostrazzjoni sa quddiem il-Monument tal-Assedju kbir.



Meta waslu hdejn il-monument, id-dimustranti sfidaw lill-Gvern u poġġew poster enormi ta' Caruana Galizia fuq l-ilqugh li hemm madwar il-monument li

qed jiġi mnaddaf, kif ukoll għadd ta' xemgħat u fjuri.

Saru diskorsi jixlu lill-Gvern li mhux qed jieħu bis-serjeta' l-istahħriġ dwar dan il-qtil u li 365 jum wara l-qtil għadu ma sabx min kien warajh. Dan minkejja li fil-Qorti bħalissa hemm tliet persuni għaddejnin kumpilazzjoni mixlija bil-qtil.

L-istess għaqdijiet tal-midja kkritikaw lill-Gvern li skont huma ma kienx qed jagħti protezzjoni lill-midja.

Qabel saret id-dimustrazzjoni, filgħodu l-Kap tal-Oppożizzjoni, mar fuq il-monument waħdu u poġġa kuruna tal-fjuri.

Meta filgħaxija saret it-tifkira tal-qtil, l-organizzaturi warrbu din il-kuruna fil-ġenb fejn ma tidhirx u minflok poġġew dawk tad-dimustranti. Saħansitra isem il-Kap tal-Oppożizzjoni gie mneħħi u minflok poġġew kopa tal-aħħar kitba ta' DCG.

M'hemmx għalfejn ngħid kemm interpretazzjonijiet ingħataw għal dan il-ġest, u x'akkużi saru. Fost kollox intefgħet fil-berah il-qasma li hemm fil-Partit Nazzjonalista.

## Allegazzjonijiet kontra Ministru

Ġimgħa qabel l-anniversarju msemmi (fuq), fil-gazzetta Taljana *La Repubblica* tfaċċa artiklu fejn fost kollox qal li kien hemm xhieda li allegaw li fid-29 Ġunju tal-2017 il-Ministru Chris Cardona u wieħed minn dawk li qed jiġi mixli bil-qtil ta' Caruana Galizia, George Degiorgio kienu mistiedna għal *Bachelor's Party* li sar f'villa fil-Fawwara.

L-istess gazzetta allegat li madwar xahar wara l-qtil ta' DCG, Degiorgio kien intlemaħ jixrob f'bar fis-Siggiewi fejn kien preżenti wkoll il-Ministru Cardona.

Inkiteb ukoll li raġel li kien suspettat li kien involut fit-traffikar tal-fuel, kien ċempel lill-istess ġurnalista biex jiċċara dak li kienet allegat fuqu f'kitbietha, u ftit wara kien ċempel ukoll kemm lill-Ministru Chris Cardona u wkoll lil George Degiorgio.

*La Repubblica* semmiet li t-telefonata sehhet madwar sena qabel il-qtil ta' Caruana Galizia.

### L-attur John Suda hati ta' abbuż sesswali

Sentenza tal-Qorti holqot għagħha mhux hażin, mhux biss għax min instab hati huwa persuna magħrufa hafna, iżda wkoll għax hadd qatt ma għaddielu minn moħħu li se tasal tagħmel ċertu reat. Qed ngħid għall-attur John Suda li studenta li kienet qed titharreg fid-drama miegħu waqt lezzjoni xlietu b'abbuż sesswali.

Il-Qorti sabitu hati u kkundanat sentejn hażin sospizi, li fir-realta' jfisser li ma kienx se jiddaħħal il-habs

Sintendi din l-istorja ngħatat prominenza kbira fil-midja Maltija, u l-attivisti tal-hekk imsejha *Occupy Justice* talbu lill-Prim Ministru, Joseph Muscat, "ikeċċi" lill-Ministru Cardona. Saħqu li jekk ma jkeċċihx ikun qed "jerga jikkonferma li l-konfossa biex tinheba l-verità hija mmexxija direttament minnu."

Min-naha tiegħu meta mistoqsi dwar dan, filwaqt li qal li ma jistax jgħid jekk dak li ngħad hux minnu jew le, il-Prim Ministru sostna li dak li deher f'*La Repubblica* attwalment kien diġa' ntqal fl-inkjesta li qed issir mill-Maġistrat inkwidenti.

Il-Prim Ministru qal, "L-allegazzjonijiet qalhom wieħed mix-xhieda li xehed quddiem il-maġistrat li qed imexxi l-inkjesta. Dan jixhed li l-investigazzjoni għaddejja."

## Reazzjoni Politika: La Repubblica mgiddba ewlieni.

Izda l-ikbar reazzjoni kienet dik politika, għax ma setax jonqos li jkun hemm min, mhux biss saħaq dwar il-ġustizzja, imma ta wkoll dik il-pinzellata politika..... għax fuq kollox liema partit politiku meta jiġi iċ-ċans li ma jippruvax jiggwadanja minn sitwazzjoni bġal din?

Għalhekk l-kwestjoni tqajmet fil-Parlament mill-MP Nazzjonalista Jason Azzopardi li talab lill-Gvern iwieġeb għall-allegazzjonijiet. Sa tqajjem dibattitu shun fil-Parlament u l-qiegħa tant saħnet li d-*Deputat Speaker* kellha tissospendi l-laqgħa.

Min-naha tiegħu Cardona qal: "Dawn l-allegazzjonijiet huma serji mmens, ta' dannu kbir, u fuq kollox foloz. L-istejjer tal-midja ppubblikati llum iħallu barra l-fatt li jien, bil-volonta' tiegħi stess, mort għand il-Pulizija ta' Malta u tajt stqarrija lill-prosekutur

ewlieni. "Offrejt ukoll id-disponibbiltà tiegħi lill-awtoritajiet biex niċċara kwalunkwe kwestjoni li tikkonċerna l-allegazzjonijiet magħmula." Ftit tal-jiem wara l-gazzetta Malta Independent xejniet l-allegazzjonijiet ta' *La Repubblica* billi rrapportat li minn sħarriġ li għamlet, ma kien veru rejn li l-persuna msemmiya (li hawn ukoll semmiet min kienet il-persuna) ċempel lil Cardona, iżda wara li kienet tkellmet ma' DCG ċempel biss lil Degiorgio.

Sadanittant, l-MP Azzopardi gie mixli mill-ispeaker bi ksar tal-privileġġ fil-konfront ta' kitba fuq twitter barra mill-Parlament dwar il-materja, li giet imfissra bħala attakk kontra Cardona. Gie anke mwissi li jekk ma jirtirax kliemu se jittieħdu passi kontrih skont l-ordni tal-Parlament.

# Mix-xena tal-ħajja Maltija

minn Ġuzè Camilleri

## Tigi mdeffsa l-Egrant

**W**aqt id-dibattitu sħun fil-Parlamanet (*kif irrappurtat fil-paġna 14*) issemma' l-każ Egrant li spiċċa f'bat-tibekk bejn il-Prim Ministru u l-eks kap tal-PN, Simon Busuttil, b'tal-ewwel jsejjaħ lil Busuttil frodista għas-sehem tiegħu fil-kalunja tal-Egrant, u tat-tieni jsostni li "Sakemm (il-Prim Ministru) iżomm lil Keith u lil Konrad nibqgħu nemmnu li Egrant hija tiegħu..."

Hawn qam storbju sħiħ u l-Kamra giet sospiża, biex meta l-affarijiet ikkalmaw, waqt li Busuttil talab *ruling* dwar il-kelma frodista wżata mill-Prim Ministru, Muscat wiegeb li la Busuttil għamel tiegħu l-allegazzjoni dwar Egrant, kien ukoll responsabbli għall-firem foloz ta' fuq xi dokumenti mressqa biex jipruvwaw li l-Egrant kienet tal-mara tal-Prim Ministru.

Zied isostni li Busuttil kellu jerfa' r-responsabbilta' tal-malafama li nqalghet fuqu u fuq martu. Dwar Busuttil, Joseph Muscat qal:

"*Jerfaġħha mhux billi jitneħħa minn spokesperson (deċiżjoni mill-kap Nazzjonalista) imma billi ma jibqax jirrappreżenta lill-poplu fil-Parlament għax dak kollu li bbaża ruħu fuqu kien gidba mill-bidu sal-aħħar*".

Temm jgħid, "*nerġa' niskuża ruħi għat-ton imma xi kultant umani wkoll. Ma naħsibx li hu skuża ruħu. Dan mhux l-istil tiegħi imma hi xi haġa li lili wegġgħetni. L-attitudni ta' Dr Busuttil leaves much to be desired*".

Min-naħa tiegħu, minkejja li r-riżultat tal-inkjesta magisterjali eżonorat minn kull htija lill-Prim Ministru, Busuttil baqa' jsostni li ma' eluf oħra jemmnu li Egrant hija tal-mara tal-Prim Ministru, Saħaq li kien il-PM li kellu jirriżenja.

### Firda?

Għal xi wħud din il-kwestjoni kompliet isservi biex toħroġ fil-beraħ il-qasma fi hdan il-Partit Nazzjonalista. Dan minħabba li meta l-kap at-twali Adrian Delia gie mistoqsi jekk jaqbilx ma' dak li qal Busuttil (*li jemmen li Egrant hija tal-mara tal-Prim Ministru*), wiegeb li Busuttil għandu kull dritt li jemmen dak li jrid, iżda li dik kienet il-fehma personali tiegħu (ta' Busuttil).

Aktar skjett kien wieħed mill-MPs Nazzjonalisti l-aktar qrib ta' Delia li sostna li dak li qal Busuttil "bl-ebda mod ma hi xi pożizzjoni uffiċjali tal-partit.

"Il-Kap tal-Partit kemm-il darba saħaq li għandu fiduċja sħiħa fil-magistrat inkwerenti u l-partit jaċċetta l-konkluzjonijiet tar-rapport dwar Egrant."

Xi haġa li wara giet ikkonfermata minn Delia stess li qal, "Il-pożizzjoni tiegħi dwar Egrant ma nbidlitx"



Nickie Vella de Fremaux vs Pierre Portelli

## Każ tassew kurjuż!

**S**torja li feġġgħet fuq il-Malta Independent, li mbagħad giet irrappurtata mill-bqija tal-midja Maltija, kienet fejn awtur qed jallega li x-xogħol tiegħu gie misruq u mxandar fuq l-istazzjon televiżiv tal-PN.

Forsi storja bħal din ma kienitx tispicċa fil-facċati ta' quddiem tal-gurnali li ma nġhatatx laqta' politika, u aktar minhekk, li giet billi kienet propju l-mara tal-Kap tal-Oppożizzjoni Adrian Delia, Nickie Vella de Fremaux (li għandha l-professjoni ta' avukat), li fuq Facebook ħarġet bl-istorja.

Is-snjura de Fremaux allegat li s-serq sar minn Pierre Portelli, li hu l-kap tal-midja tal-Partit Nazzjonalista u l-id il-leminja ta' żewġha u ap tal-Partit.

F'messaġġ twil fuq il-profil tagħha ta' Facebook, Vella de Fremaux xliet lil Portelli li seraq is-sensjela televiżiva 'Fattigi' ta' Sandro Vella. Id-drama hi produzzjoni tal-kumpanija ta' Portelli, u qed tixxandar fuq Net TV. Fit-twegiba tiegħu Pierre Portelli sostna li Vella de Fremaux "belgħet il-gideb u nofs veritajiet iżda ma sabitx il-hin tisma' n-naħa l-oħra tal-istorja". Xliha li giet użata:

"*Inti ħallejt lilek innifsek tintuża bħala arma kontrija, il-familja tiegħi, Media Link, il-cast u l-crew tas-serje u kontra l-partit li r-raġel tiegħek imexxi*", kompli.

Dan l-aħħar Portelli kien diġa' gie mixli b'konflitt ta' interress meta neħħa s-sensjela bl-isem ta' Santa Monika minn fuq Net TV biex dahhal il-produzzjoni tal-kumpanija tiegħu u diretta minn martu.

Is-saga Fattigi, qed tkompli fuq il-midja soċjali hekk kif mart il-kap tal-Partit Nazzjonalista, Nickie Vella de Fremaux, kompliet l-attakk kontra l-kap tal-midja Nazzjonalista Portelli, u sostniet li meta "seraq" id-dramm "Fattigi" qed jiksar il-liġijiet tal-copyright

Hi sostniet li dan hu każ kriminali, u nsistiet li Portelli għandu jiskuża ruħu kemm mal-kittieb tad-dramm, u wkoll mas-segwaċi tal-midja Nazzjonalista.

Iżda forsi l-aktar li laqgħat l-għajn fil-messaġġ twil tagħha fuq Facebook kienet il-frażi: li l-Partit Nazzjonalista ma jridhiex. (*ara l-post tagħha taħt*)

**Nickie Vella De Fremaux**  
**Paul Borg I am not wanted by the party** and if you want to know the truth here you go Paul you have it I was actually threatened months ago .... if I defended Sandro. Are you happy now. Does this tickle your fancy. Is that



### Dr Hugh McDermott MP

State Member for Prospect

*For issues concerning: Ageing and disability - community services - education - environment - health - housing - planning - Police - transport - water*

P: (02) 9756 4766  
 E: prospect@parliament.nsw.gov.au  
 2/679 The Horsley Dr, Smithfield NSW 2164



## A quick glimpse at Australia

### Stop those migrants!

**P**remier of NSW Gladys Berejiklian has called for a dramatic 50 per cent cut to the state's overseas migrant intake, declaring it's time to "take a breather" and "tap the brakes" on soaring immigration levels in NSW. With Sydney straining under the pressure of ballooning population growth, Ms Berejiklian has called for a return to "Howard-era immigration levels" in a dramatic intervention into the divisive debate.

This is a turn around from a daughter of Armenian migrants who was a strong supporter of big Australia. The is the opposite to what Sir Frank Lowy of Westfield said in the last issue of *The Voice of the Maltese Malta*. Sir Frank has condemned a growing hostility towards migrants and migration in Australia public debate and urged Australia to embrace "an ambitious migration program.."

Premier Berejiklian appears to be supporting the likes of Tony Abbott and broadcaster Alan Jones as the Liberals are losing support in NSW and they want to hinge their next election campaign to a populist theme. Mentioning Howard was careless considering he is the PM who lost his seat and sent youngsters fighting in Iraq chasing weapons of mass destruction.

### Aged Care royal commission

**A**ustralia must be ready for some "difficult stories" but Prime Minister Scott Morrison says the aged care royal commission will rebuild trust in the sector. West Australian Supreme Court judge Joseph McGrath and former Australian Public Service Commissioner Lynelle Briggs have been appointed as the royal commissioners.

They will release an interim report into the aged care sector on October 31 next year, with a final report due on April 30, 2020. The terms require the commissioners to look at the extent of below-par aged care, and how to improve services for disabled residents, including young people. The royal commission will also look at dealing with dementia, people who want to live at home, and a sustainable funding model for care and facilities.

## Is it ok to be white?



**P**auline Hanson (*on left*), the One Nation leader moved a motion imploring the Australian Senate to acknowledge that, "it is okay to be white" and "the deplorable rise of anti-white racism".

She told the Senate, "It is indeed okay to be white. Such a simple sentence should go without saying but I suspect many members in this place would struggle to say it. People have a right to be proud of their cultural background whether they're black, white or brindle."

Coalition senators as well as crossbench senators Peter Georgiou, Cory Bernardi, David Leyonhjelm and Fraser Anning supported the Queensland Senator's Hanson's motion. But others denounced it in Parliament. In the end the motion was narrowly defeated by 31 votes to 28. Independent senator Derryn Hinch labelled it "obscene".

"I'm starting to think Senator Hanson and her former colleague Senator Anning are now locked in a race to

see who can be the biggest, the loudest racist bigot," Senator Hinch said.

Senator Hanson said she is shocked the Senate voted "it's not right OK to be white".

### Discrimination law should be limited

**P**hilip Ruddock (*right*), a former Attorney General and Liberal MP, said the report, which is yet to be made public, suggests narrowing the scope of existing sex discrimination laws. Mr Ruddock said his review recommended making the laws consistent across the country and forcing schools that do discriminate to be upfront about it by publicly stating their rules and beliefs.

"There may be a small number of schools who see that as a significant issue for religious reasons," he said. "Provided they make it clear, and abundantly clear, that they are the rules under which they're operating, that should be the basis upon which it occurs."

The president of the Australian Catholic Bishops Conference, Archbishop Mark Coleridge, said all people should be considered equally for employment or enrolment. Catholic schools welcome staff and students from all backgrounds who are willing to accept the declared mission and values of the school community," he said.



### Apology from Scouts Australia

**S**couts Australia has apologised to those who were sexually abused as children by members of its organisation. The apology is part of its commitment to acknowledge and address the harm some members suffered and comes in the wake of the child abuse royal commission.

Chief Commissioner Phil Harrison said the "genuine and heartfelt" apology was being made on behalf of all state and territory scout branches.

"We apologise unreservedly to those who suffered abuse during their time in scouting. We failed you, and we apologise for the pain that this has caused.

"Scouts Australia has a responsibility to survivors of abuse, and we will honour that." Scouts Australia has signed on to a national redress scheme, to compensate and make amends to survivors that came into force on July 1. "We apologise for not listening when some of you shared your stories with adults in Scouting who you trusted."

Scouts Australia, which is 110 years old, has contributed to the development of more than two million young Australians, Commissioner Harrison said. "However, for some of you this was not a positive experience, and you have suffered."

**While visiting Malta Stay at:**  
**The Diplomat Hotel,**  
**173 Tower Road Sliema**  
**Email: sales@diplomat.com.mt**  
**Tel: (00356) 23497000**



A quick glimpse at Australia

# Adelaide says thank you to Bishop Gauci

**A**delaide's (South Australia) Catholic community gave thanks with gusto for the ordination of Darwin Bishop Charles Gauci when he returned to his home town, *The Southern Cross* reports.

St Francis Xavier's Cathedral in Adelaide was overflowing with family, friends and parishioners who gave a standing ovation before pouring into the Cathedral Hall for a joyful celebration. On the previous evening, Catholics from the south came together for a Vigil Mass celebrated by their former pastor at St Luke's Church, Noarlunga.

Only three weeks into his new role as Bishop of Darwin, the Maltese-born priest said Adelaide would always be home but he now had two homes. He said he was on a steep "learning curve" as he familiarised

himself with the vast diocese and its diverse Catholic population, one third of which is Indigenous.

While Bishop Greg O'Kelly SJ reminded him that Uluru was part of the Port Pirie Diocese, Bishop Gauci joked that it might be a topic for discussion. "No, it's not," Bishop O'Kelly retorted.

During his homily Bishop Gauci said in the short time he had been in Darwin he had already heard about the tragedy of suicides among the First Peoples and seen discrimination in action. He warned against having preconceived ideas and urged the faithful to follow Jesus' call to be "child-like" and "open".

"It's so easy to get confused about values,



The congregation applauds Bishop Gauci at the thanksgiving Mass

about what is real. We hear of scandals, abuses ... and we can lose our bearings, that's why we are gathered here today to be reminded of what is most important, to do what Jesus did, to take time to pray, to reflect, and be open to the friendship of God and the wisdom of the Holy Spirit."

Referring to "fake news" and unjustified attacks on Pope Francis, he urged people to "take 10 minutes of the day to spend with Jesus, to read the Scriptures, to find out all about our faith from the right sources".

## Queensland votes to legislate abortion

**A**bortion will no longer be a crime in the State of Queensland, after state MPs voted to remove it from the criminal code. The historic reform was passed in the Queensland parliament via a conscience vote, with the support of LNP members Tim Nicholls, Jann Stuckey and Steve Minnikin helping to ensure its success at the second reading and final vote.

The Termination of Pregnancy Bill allows abortion on request up to 22 weeks and introduces "safe access zones" of 150 metres around clinics.

It also allows abortion after 22 weeks with consent from two doctors, and requires conscientious objectors to refer women to a medical practitioner who will perform a termination.

The bill passed its second reading 51 votes to 41, with one member absent from the chamber, before moving on to consider amendments.

Labor's Linus Power abstained from the final vote, which passed 50 votes to 41. Jo-Ann Miller was the only Labor MP to vote against the bill.

The three Katter's Australian Party MPs and One Nation's Stephen Andrew voted against the bill.

New South Wales will now be the only Australian jurisdiction where abortion remains a criminal offence.

## Nauru faces on the Opera House

**A** crowd funding campaign to raise funds to project the faces of refugee children on Nauru onto the sails of the Sydney Opera House has gained momentum. The online campaign has raised in excess of \$80,000 in two days for the cost of permits, security and image projection.

Melbourne-based Simon Holmes à Court started the

crowd funding campaign on *chuffed.com*, saying he was distressed by reports that refugee children as young as seven had attempted suicide on Nauru. "I'm sick of feeling helpless and ashamed about what Australia is doing to children under our care," he said in a message appealing for donations.

"No human deserves to be

treated as these children are, and it is totally within our power to end the suffering."

Refugee advocates say 85 children are detained under Australia's offshore detention policy on Nauru. Mr Holmes à Court was inspired by the move by Racing NSW to use the Opera House to promote The Everest horse race.

## Michelle Rowland

FEDERAL MEMBER FOR GREENWAY

**PROUDLY SERVING THE AREAS OF:**  
 Acacia Gardens, Blacktown\*, Girraween, Glenwood, Kellyville Ridge, Kings Langley, Kings Park, Lalor Park, Parklea, Pendle Hill\*, Prospect\*, Quakers Hill\*, Riverstone, Rouse Hill\*, Schofields, Seven Hills, Stanhope Gardens, The Ponds, Toongabbie\*, Vineyard\* \* parts of

230 Prospect Highway, Seven Hills Phone: 9671 4780  
 Email: Michelle.Rowland.MP@aph.gov.au  
[www.facebook.com/mrowlandmp](https://www.facebook.com/mrowlandmp) [@MRowlandMP](https://twitter.com/MRowlandMP)

# Every year, a success

For 31st year in succession, the Maltese Past Pupils and Friends of Don Bosco (NSW) held their annual dinner dance at the elite Mandavilla Function Centre at Horsley Park to the accompaniment of the beautiful dance music of Joe Apap and the excellent and exquisite catering by Maltese Chef, Martin Sciberras. They helped make it a most enjoyable night.

Mark Caruana, the President of the organisation thanked all those attending for their generosity. All the money raised, without exception will go towards the missions. He also thanked Breakaway Travel of Blacktown and the helpers on the night.

Special mention to the many young persons mostly students from the Maltese



**At the function. From left: Theresa & Emmanuel Camilleri, Marlene Dimech, Lawrence Buhagiar (Consul-General of Malta in NSW), John Blanco and Rosieanne Buhagiar**

Language School of NSW that attended the function.

A special surprise was the unexpected visit by the Consul-General of Malta in NSW, Lawrence Buhagiar, his wife Roseanne and daughter Amy.

The guessing competition that raised close to \$5,000 had the winners with the holders of the following tickets: 1st ticket No. 1810; 2nd No. 0446; 3rd: 2588. A big thank you to those who participated in the sale of tickets.

# Dinner Dance

ST. NICHOLAS FESTA COMMITTEE  
PLUMPTON NSW

Come & Dance the Night away.

3 Course Meal

Drinks purchased on the night.

Live Entertainment  
all night by  
THE FALCONS

Sat 10 Nov 2018 Doors open 7:00pm

Good Shepherd Parish Hall  
130-136 Hyatts Road, Plumpton NSW  
(Plenty of OFF Street Parking Available)

CASTLE

## Newport Association marks 45 years service to the community

The Newport Maltese Association of Melbourne (NMAM) celebrated its 45th anniversary (1973-2018) in the presence of the Consul-General for Victoria, Joanna Pisani and other guests that included the Presidents of the MCCV, the Ladies Auxiliaries of the MCCV, Hadfield Golden Years Association, Stella Maris Association, and the Maltese Association Northern Suburbs Association.

The association's President George Saliba OAM welcomed the guests on this special occasion, and the retiring President of the MCCV Victor Borg gave details about the Newport Association and how helpful this Association has been in the fund raising activities of the 70's and 80's to build the "Centru Malti" in Parkville.

A souvenir booklet was published to mark the occasion and a pen inscribed with the 45th Anniversary of the Association was presented to the guests. DJ Dominic provided the dance Music that enlivened the night.

**Emmanuel Brincat**

**BELOW: (From left): Victor Borg, Rita Saliba, George Saliba OAM, Marlene Xerri, Giancintu Cassar and Charlie Xerri**





Il-folla kbira li attendiet għall-kunċert ta' Marisa D'Amato attenta titpaxxa bil-kant tal-Maltija



## Marisa D'Amato: Kantanta u ambaxxatriċi ta' pajjiżna

**Q**uddiem sala mballata b'nies mimlija entużjażmu, Marisa D'Amato il-kantanta popolari Maltija maghrufa bhala r-Regina tal-mużika Country irrenjat għal madwar sagħtejn shah fil-kunċert li pprezentat fil-League Club ta' Wentworthville fi NSW.

Marisa, li għaliha din kienet it-tielet mawra fl-Awstralja paxxiet lill-udjenza bil-lehen melodjuż tagħha li wiehed ma jgħejja qatt jisma'.

Il-Maltija kantat kemm għal mużika country u wkoll għadd ta' kanzunetti popolari Maltin li dejjem jinżlu bħal balzmu mal-udjenza lokali.

Marisa wriet li mhix biss kantanta izda wkoll ambaxxatriċi dehen ta' pajjiż twelidna, Malta u meta tkellmet, b'ċerta

konvinzjoni qaltilna li Malta tinsab taht idejn tajba.

Kliemha serva biex patta għal oħrajn li jisservew bil-komunita Maltija biex ikasbru lil pajjiżna.

Tul il-lejla Marisa kienet akkumpanjata mill-kitarrista maghruf Malti, residenti fi NSW, Joe Grima.

Il-kumpanija teatrali Ċittadini li sponsorjat iż-żjara ta' Marisa D'Amato fi NSW għamlu wkoll il-parti tagħhom biex jiddevertu lill-miġemgha billi pprezentaw farsa bl-isem Is-Senduq li nizlet tajjeb hafna mal-udjenza.

Il-Kantanta Maltija pprezentat ukoll kunċerti fil-George Cross Club ta' Cringila u wkoll f'Melbourne fejn anke hawn kellha suċċessi kbar.

Ritratti Patrick Bartolo



L-atturi kollha taċ-Ċittadini li hadu sehem fil-farsa "Is-Senduq"

# L-54 sena tal-festa Maltija fi Greystanes

Wara il-bidla f'ras it-tmexxija tal-festa tal-parroċċa ta' Greystanes u l-innovazzjonijiet li saru, kien it-temp li kellu l-aħħar kelma għax sbieħ il-jum tal-festa, il-Ħadd kien jum iswed bix-xita. Imma hekk kif wasal hin biex wara l-quddiesa tiġi mahruġa l-istatwa sabiħa (skont il-Kappillan isbaħ minn dik tax-Xagħra f'Għawdex), ix-xita waqfet u Maria Bambina harġet mill-knisja - almenu għal ftit - għas-solita dawra mal-propjeta' spazjuża tal-knisja Our Lady Queen of Peace.

Wara li l-istatwa poġġiet fuq il-pedestal ta' barra reġgħet bdiet ix-xita u kellhom idahhluha hešrem.

It-temp żamm milli jkun hemm s-solita folla iżda min attenda l-quddiesa tal-54 anniversarju tal-festa żgur li tqanqal bid-diskorsi tal-kappillan Fr Paul Marshall u ta' Fr N. Blanco. Sar ukoll d-diskors mill-President il-ġdid, Lisa Bright-Muscat li fahhret hafna xogħol il-President ta' qabilha Joseph Spiteri li kien ilu assoċjat mal-festa għal 52 sena, u anke lill-kumitati tal-imghoddi. Il-kumitat tal-festa hareġ ukoll fuljett impressjonanti.

L-uniku banda Maltija fi NSW li ġġib l-isem ta' din il-parroċċa wkoll hadet sehem, dis-sena bil-ghajjnuna ta' 14-il bandist li ġew apposta minn Melbourne, membri tal-Maltese Own Band. Minhabba x-xita l-kuncert li s-soltu jsir mal-bieb ta' wara tal-knisja, din id-darba sar f'Camilleri Hall.

Kienu preżenti wkoll għall-kuncert, Brain Mallia, is-surmast tal-Banda La Vitoria tal-Mellieħa u Ray Fenech, resident Malta li kien l-assistent tas-surmast Darmanin. Li t-tnejn bhalissa jinsabu fuq btala fi NSW. Mistiedna specjali kienet Julia Finn MP.

Sar appell biex iż-żgħażaġh ikomplu t-tradizzjonijiet Maltin, l-aktar il-festi reliġjużi u biex issir transazzjoni bil-għaqal bejn il-ġenerazzjonijiet.



**Printed copies of *The Voice of the Maltese* available at your home by mail**



**We are now in a position to arrange for you to receive a printed full-colour hard copy of *The Voice of the Maltese* at home every fortnight (24 publications) at the low cost of \$120.**

**(Australia only, other countries by request).**

**A printed copy would be an ideal present for mum, dad or a relative who either do not have Internet access or are not computer literate.**

**If interested, contact us on: [maltese-voice@gmail.com](mailto:maltese-voice@gmail.com) for further information.**

**We are not only an online publication, but also print on demand.**

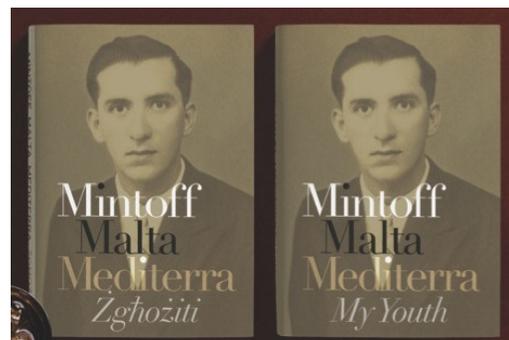
On the backdrop of a Malta now lost in time, Dom Mintoff spins the all-revealing story of his youth. Along the rough, grimy lanes of Il-Bastjun, through cloistered Catholic sanctuaries of learning, to the dizzying heights of power. This is the unknown, untold story of the development of one of Malta's foremost statesmen, in his own words.

In this autobiography, Dom balances an incisive critique of the traditional social fabric with praise for the dramatis personae that molded his character and opened his mind. Those who knew or have studied him may predict the literary prowess, the clarity of ideological conviction, and the clarion call to social action herein.

However, perhaps nobody has known Dom so completely, so candidly, so full of doubt and inner turmoil, as he offers himself in *Mintoff, Malta, Mediterra: My Youth*.

The book is to be published in both Maltese (592 pages) and English (560 pages) which gives the choice to the readers to read it in their language of choice.

**There's a Pre-publication price offer of €25 (Normal price will be €30) that ends on October 28 from BDL Books Malta. Email: [info@bdl-books.com](mailto:info@bdl-books.com)**



# Community News



## La Valette Social Centre Attivitajiet sa tmiem is-sena



La Valette Social Centre Inc. 175 Walters Road, Blacktown  
Tel. 96225847 Email: [lavalette@bigpond.net.au](mailto:lavalette@bigpond.net.au)

**Il-Hadd 28 ta' Ottubru:** Bus għar-Rock & Roll and Hot Rods Festival.  
Tluq: fit-8.00am minn Blacktown u 8.30am minn Greystanes. Fias \$30.

**Il-Hadd 4 ta' Novembru:** fil-5.00pm: Quddiesa għal qrabatna mejtin  
fiċ-Ċimiterju ta Pine Grove. FI-4.00pm: Il-Banda Our Lady Queen Of  
Peace iddoqq Marċi Funebri .

**It-Tlieta 6 ta' Novembru:** Melbourne Cup's Lunch fis-Sala ta' La  
Valette. Morning Tea plus 2-Course Lunch. (Hat Parade – Sweeps –  
Lucky Door Prizes). Dħul fl-10.30am. Mistiedna: The Mifsud Brothers.  
Biljetti: Membri \$25; Non-Members \$30.

**It-Tlieta 4 ta' Diċembru:** Coach għal Orange għal CHERRY PICKING.  
Prezz \$55. Tluq fis-6.00am Blacktown; 6.30am minn Greystanes.

**31 ta' Dicembru:** New Year's Dinner Dance. Divertiment ipprovdut  
minn JOE GRIMA u l-banda tiegħu. (Dettalji aktar 'l quddiem).

**MASS TIMES:** Saturday: St Francis Chapel: 4.45 p.m. and 6.15 p.m. Sun-  
day: St Dominic's Chapel: 9.00 a.m.

Għal aktar tagħrif: Frances (Tel.: 0412 320 432) jew iċ-Ċentru (9622 5847)  
Sam Mifsud (PRO)

## A day out at Craigieburn

Looking after our senior citizens is a must for our community. Functions involving them are held practically every day especially in the two major States, Victoria and NSW.

A recent event organised by the Hadfield Golden Years Social Club (Melbourne) took two full coaches from Hadfield to Craigieburn. The Parish of St Thomas More and the staff of the hotel that hosted the group looked after all our needs, so did the chefs. We all had a great time, thanks also Rita Saliba and her committee. We are all looking forward to the next occasion.

Emmanuel Brincat

## Saint Nicholas Festa Committee



Main events for rest of 2018

Saturday Nov. 10: Dinner Dance

Sunday Dec. 2: St Nicholas Feast

Events are held at the Good Shepherd parish hall, 130-136 Hyatts Road, Plumpton NSW

## Community Wheels Inc.

### Connecting you with your community

Community Wheels is your local community organisation that provides door-to-door transport services to eligible people (+65 years old etc.) to:

- \* attend medical appointments
- \* go shopping (including assisting clients with their shopping bags)
- \* meet a friend for a chat or coffee, and
- \* go on bus tours etc.

Available in the Parramatta City Council and parts of Cumberland Council areas

For information call 88681400

## MALTESE LANGUAGE SCHOOL OF NSW

(A Division of the Maltese Community Council of NSW Inc.)

### Learn Maltese!

Classes are available for students from six years to adults at all levels of ability in the Maltese language. We have trained and experienced teachers qualified in language teaching and with Maltese study credentials.

Learn the Maltese language, the culture, lifestyle, cuisine, traditions and about the amazing history of the island.

### Teachers urgently needed - Paid positions

For more information and enquiries Phone 9601 2189  
or Email: [malteselanguageschoolnsw@hotmail.com](mailto:malteselanguageschoolnsw@hotmail.com)

(Supported by the Minister of Education and )

Training and the NSW Community Languages Schools Programme.

Member of the NSW Federation of Community Language Schools of NSW;

Member of the Federation of Maltese Language Schools of Australia;

Supported by 16 Maltese associations affiliated with the MCC of NSW.

The Maltese Language School of NSW is a Not-For-Profit organisation.

# Community News

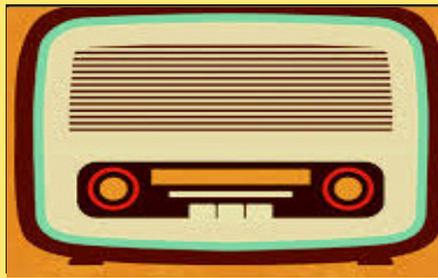
## Tune in to Radio and Television

**MELBOURNE:** on 3ZZZ 92.3FM or on [www.3zzz.com.au](http://www.3zzz.com.au). Mondays 5-6 pm, Fridays 5-6 pm and Saturdays 10-11am.

**MELBOURNE:** on 98.9 North West FM, every Friday 6.00 - 7.00p.m. and Mondays 7.00 to 8.00pm. Presenter: Emmanuel Brincat.

**MELBOURNE:** STEREO 974 (93180930): 97.4FM Wed (Maltese Magazine) & Thursday (Merħba): 6.00pm to 8.00 pm Co-ordinator – Ray Anastasi

**On SBS Radio**  
Day Time Analogue and Digital  
Tuesdays and Fridays: 12:00-13:00  
97.7fm SBS 2.



To tune into digital radio you need a receiver or device with a DAB+ chip.

Tuning in is by station name not frequency. Digital radio can also be heard via digital TV.

**SBS MALTESE NEWS:** *L-Aħbarijiet* on SBSTV twice a week nationwide; Sunday 8.00 am on SBS2 (Chan. 32) Thursdays at 8.00 am on SBSTV32.

**SYDNEY:** listen to the MCC radio programmes on 2GLF FM 89.3. Isma' l-programm tar-radju bil-Malti mill-Kunsill Malti ta' NSW minn fuq l-istazzjon 2GLF 89.3FM.

(Jista' wkoll jinstema' On Demand minn fuq l-Internet: [www.893fm.com.au](http://www.893fm.com.au))

On Demand: *Ethnic Maltese Council* 11am)  
*Il-Fadd* 11.00 am: *L-aħħar aħbarijiet minn Malta, mużika, tagħrif, kultura, avvizi u suġġetti ta' interess.*

**UNCLE SAM DJ** (Maltese Radio) tune in to link: [www.unclesamdj.com](http://www.unclesamdj.com)

**SBS Radio 2 on Channel 38.** Programmes can be accessed online (live or catch up) at: [sbs.com.au/maltese](http://sbs.com.au/maltese) and via mobile phone, using the SBS Radio app.

For television news from Malta - **SBS2 TV 32** (Viceland) on Thursdays and Sundays at 8am.

**VIVA MALTA** on COAST FM 96.3 Community Radio in Gosford Central Coast NSW. Aired on Thursdays every fortnight from 6 pm -7 pm.

Presenter: Nathalie Gatt.

Web streaming:  
[www.coastfm.org.au](http://www.coastfm.org.au)

**BRISBANE** listen to the Maltese Programme on 4EB on Tuesdays 6.00 -8.15am; Sundays 4.15pm to 5.15pm

## Maltese Seniors Social Welfare Day Groups

**Fairfield Active Maltese Seniors**  
Meets on the last Tuesday of the Month. Group meets in Parish Hall, cnr of Stella Street & The Boulevard, Fairfield Heights at 10 am.

**Maltese Seniors Central Coast**  
Have to contact our Welfare Officer for an appointment. For all information and referral matters call Censina Cefai: 02 439 000 12 or 0414 267 652

**Daceyville Maltese Seniors**  
Meets the last Wednesday of the month in the Meeting Room One, No. 3 General Bridges Crescent, Daceyville.  
**Note:** *The Groups also arrange regular Bus Trips Join us and make new friends.*

**Merrylands Social Maltese Seniors**  
Meets every second Friday of the month: Miller Room, Memorial Avenue Merrylands from 10.30am to 12.30 am

**Llandilo Maltese Seniors**  
Meets on the first Wednesday of each

month at the Llandilo Community Hall, Seventh Avenue, from 11am to 1 pm.

**Maltese of Bankstown**  
Group meets 3rd Wednesday of month in the Bank-stown CBD area.  
Every other 3rd Thursday an outing.  
Enquiries call: Sam 9534 2357

**Greystanes Maltese Seniors**  
Meets on the second Monday of each month at the George Preca Centre of OLQP Church, 198 Old Prospect Road, Greystanes from 10 am to 12 noon

**The Sutherland & St George Maltese Group**  
Meets every First Wednesday of the Month from 10:00am-1:00pm.

Meetings/Get Togethers are interesting, informative & entertaining, so come Join us and make new Friends  
*For more information contact our Co-ordinator:*

*Charles Mifsud J.P. Phone (02) 9501 5525 – mobile 0421 662 298.*

**\*All Groups are co-ordinated by The Maltese Community Council of NSW with a sponsorship from Multicultural NSW. Please contact the MCC Welfare Officer: Marisa Previtera JP on 0414 863 123. The MCC offices are at 59b Franklin Street (corner with Young St) Parramatta West NSW (next to West Parramatta Primary School).**



## L-MCCV qed jilqa' applikazzjonijiet għal għalliem/a tal-ilsien Malti

Min japplika jrid ikollu għarfien sew tal-Malti, miktub u mitkellem.

Dan xogħol volontarju (bla ħlas).  
Min hu interessat jibgħat l-applikazzjoni bid-dettalji akkademiċi lil: [edwigeborg@hotmail.com](mailto:edwigeborg@hotmail.com)

Għal tagħrif iehor ċempel fuq **0412 115 919**. Ħalli nnumru tat-telefon u nċemplulek lura.

## Australian High Commission on facebook; HC on twitter

The Australian High Commission's in Malta has its own Facebook page, while the High Commissioner has a Twitter account. Both be accessed by the readers.

The High Commission's Facebook:  
<https://www.facebook.com/AusHCMalta/>  
The Commissioner's Twitter handle:  
<https://twitter.com/AusHCMalta>

**Is-sensiela dwar Tagħrif dwar il-kitba Maltija tissokta fil-ħarġa li jmiss, in-Nru 191 (6 ta' Novembru)**

# Sports on two pages

**P**arramatta Melita Eagles, who were relegated at the end of the last championship, will be making a strong challenge to regain their NPL1 status next season; therefore they have made a number of appointments within the club that should help them reach their goal of getting the club “back to the top where it belongs”.

One of the most important decisions taken by the club in recent days has been the appointment of former Melita Eagles junior and PCYC striker, Tony Basha, as its new technical director/football operations manager.



From left: Tony Basha and coaches Sharaf Ferrando and Angel Dominguez Vicente

## Taking Parramatta FC (Melita Eagles) back to the top where they belong

Parramatta have also appointed two Spanish UEFA licensed professional coaches, Sharaf Ferrando and Angel Dominguez Vicente, formerly of Valencia in the Spanish La Liga.

Ferrando has been entrusted with managing the 1st Grade team, and Vicente, who is also a PE instructor, the Under 20's. He will also be helping the first team's physical preparation.

Tony Basha said that with the signing of the two experienced coaches, the club wanted to pass on the message that Parramatta are going places. The new team in charge would be bringing the philosophy to the club to not only play good attractive football, but also to get results. The players the club would be signing would fit the

mould, he added.

Basha said that Parramatta Melita Eagles want people to come and support them and is calling on all those people who used to come to the club, the old Melita Eagles to give their support, to help get the club back to where it used to be.

His message is, “We want you here. Come and support this club.”

Coach Sharaf Ferrando said they are going to introduce a new philosophy, a European style, possession based football. “We must attack and defend by having possession of the ball”. He agreed that this is a good moment for the club, a fresh start. Hopefully

as soon as possible, they will take the club back to where it belongs, in the NPL 1.

Even though arriving to a new club one has to adapt to the players and the club's culture, he and Vicente would be introducing a new philosophy and methodology that will make Parramatta stand out from the rest.

Ferrando admits that it would be a tough job at the beginning, but with the help of all the coaches from top to bottom, of the office staff and the players, they can succeed.

Angel Dominguez Vicente said they would be coordinating this project with Tony Basha from the youth to the U20s, to provide a pathway to seniors.

## Usain Bolt turns down Valletta offer

**M**alta's reigning champions Valletta FC, boasted with cash from their new investors, UAE group Sanban, in the past week grabbed the headlines all over, including NSW with reports that they offered the world's fastest runner, Usain Bolt, who is chasing his dream of becoming a professional footballer a two-year deal to help him fulfil his dream.

But in midweek Bolt, 32, reportedly turned down the move to pursue a career with Valletta FC in Malta and instead remain with A-League club Central Coast Mariners.

The Jamaican athlete also hopes to have clarity about this future in the next few days on whether he could get a professional football contract in Australia, something that has dominated the A-League's preseason that kicked off last weekend.

But if the Mariners in the end decide to give Bolt a contract, he would still not be able to turn out for them for a while, and most probably not until January, at the earliest.

Bolt has made three appearances for the Mariners since joining them on a trial basis. He got a brace in a trial match 10 days ago that generated headlines around the world. He is still on a trial status with Central Coast still wondering if he could make the transition from track to football pitch.

The Mariners had floated January as the probable deadline for a final decision as the Jamaican-born Bolt tries to rise to A-League standard. They are also still pondering whether to give him an official contract, which would likely require a contribution from



Football Federation Australia.

Football Federation Australia has said it would not raid a special fund set up to lure marquee players to the league if the Mariners decide that Bolt is worth the risk, but it would likely be thrilled to have him in the league if only for his marketing value.

The league's next registration period does not open until January 3, which could leave Bolt on the sideline for the first half of the season. Not only that, but Central Coast CEO Shaun Mielekamp has said that, “it's too early to tell” whether Bolt, who is on a long-term trial, would earn a contract from the club.

Usain Bolt's football skills are short of making him a top footballer, but a spokesman close to the club told *The Voice of the Maltese* that the eight-time Olympic track gold medallist has great market value and he wishes to remain in Australia.

Confirming that Usain Bolt would not grab the opportunity to play in Malta, his agent, Ricky Simms said, “There is a lot of interest in Usain playing football. We regularly receive similar approaches.”

Some journalists have said that this was just a publicity stunt built and sheer speculation, but Valletta CEO and managing director Ghasston Slimen said that “the club's offer is always on the table.”

Bolt's presence has given the region north of Sydney, where hundreds of Maltese live, has put the area in the limelight by drawing thousands to warm-up games to Gosford, at the Central Coast that normally struggles to lure a few hundred spectators.

**Sports on two pages**



**Players and supporters of Malta's winning rugby team**

# Malta (RL) beat Niue to win Emerging Nations World title

**M**alta won the 2018 Rugby League Emerging Nations World Championship after defeating Niue 24-16 in a fitting grand final at St Mary's League Stadium in New South Wales. In their previous encounter of the tournament Niue had gotten the best of Malta by beating them 26-16

The 2018 Emerging Nations World Championship (ENWC) is the rugby league tournament held for Tier Two and Tier Three nations.

Both teams opened up the game through some solid sets with Niue getting the first six points on the board with a try through Justice Utatao and a conversion by Eddy Paea.

Malta hit back and after some sustained pressure down in Niue's end of the field Jarrod Sammut sliced through the defence to score right under the posts and then converting to level at 6-6.

From then on Malta got on top to finish the game with an eight-point advantage thanks to tried by Nathan Benson (2), Jarrod Sammut, Jono Dallas, Jake Attard, and goals by Jarrod Sammut (2) who also missed to convert on three occasions.

## Nations Cup: Great start for Malta with win in Israel

**M**alta's national rugby team opened their Conference South 1 commitments on Saturday by beating Israel 21-14 in Netanya. After a shaky start in which they went 0-7 down inside 20 minutes the Maltese took control of the match by scoring two tries. Israel fought back and with 15 minutes reduced the arrears to one point.

But Malta were a determined side and got back with penalty conversion from James Kirk, a try by Rory O'Brien and a conversion by Kirk, who scored another penalty conversion for Malta to lead 16-7 at the break.

Six minutes into the second half Chris Dudman got a try and Kirk converted to put Malta 21-7 ahead. Malta stayed ahead to the end.

Malta next play at the Hibernians Stadium this coming Saturday.

### A-League

## Champions Sydney kick off with away draw in Adelaide

**T**here were some exceptional performances on the opening day of the 2018/19 Hyundai A-League last weekend with defending champions Sydney FC coming from behind to preserve their six-games unbeaten run against Adelaide by drawing 1-1 in a close match though Sydney were the better team overall. Adelaide are now undefeated in their last seven season opens.

The two teams will meet again for the FFA Cup Final, at the same ground in 11 days.

Melbourne City came from behind to claim the Melbourne Derby by defeating crosstown rivals Melbourne Victory 2-1.

Wellington Phoenix made a winning start to by beating **A-League: Day One results**  
 New-castle Jets *Adelaide v Sydney FC* 1-1  
 2-1. Three *Melbourne V. v Melbourne C* 1-2  
 g a m e s *Wellington Ph. V Newcastle Jets* 2-1  
 ended 1-1. *Brisbane Roar v CC Mariners* 1-1  
*Perth Glory v West. Sydney W.* 1-1

## Gzira retain three-point lead over Sliema

**B**efore the stoppage for the international matches, the Premier League registered two important results with Valletta beating Balzan 4-0, and St Andrews surprisingly defeating Birkirkara by 2-0. However, on the return to the bread-and-butter league competition the past weekend, Gzira managed to stay on course and on top to retain a three-point lead over Sliema and four over Valletta with their second slender goal win in successive rounds.

Valletta seem to have a well-oiled striking

### 39th Malta Middle Sea Race

**T**he 39th edition of the 39th Rolex Middle Sea yacht race on the 50th anniversary of the event is getting close to finishing Monday after the start by 131 boats from 29 countries on Saturday.

## UEFA Nations League Group D3 Disappointing loss and creditable draw

**S**ince the last issue of The Voice magazine, Malta's national football team played two away matches in Group D3 of the UEFA Nations League. First they suffered a disappointing 3-1 defeat against Kosovo in Pristina, and then put up a resilient performance to earn a 1-1 draw at Baku against Azerbaijan.

Against Kosovo Malta proved much inferior to their opponents, however, their prime downfall was stupid mistakes in defence, and erratic passing when in possession.

Kosovo dominated and let 1-0 at the break. Malta hit back after the change of ends with a headed goal by Andrei Agius. But Kosovo regained the lead and Malta never looked like recovering, especially after the dismissal of captain Michael.

At Baku against Azerbaijan, Malta played second fiddle for most of the time but in the end managed to share the spoils, thanks mainly to a fine performance by goalkeeper Andrew Hogg, and a goal by Rowen Muscat, his first for the team, that had given Malta a 37th lead following good work by young Corbolan.

Azerbaijan levelled on 52 minutes through Abdullayev.

Malta's next remaining matches in the competition are both home on Nov. 17 and 20 against Kosovo and Faroe Islands respectively.

machine by registering their second 4-0 win on the trot, this time against Pieta. Their form

### Results Day 7

<i>Gzira U. v Senglea</i>	1-0
<i>Valletta v Pieta H.</i>	4-0
<i>St Andrews v Qormi</i>	2-0
<i>Hibernians v Hamrun</i>	2-1
<i>Birkirkara v Tarxien</i>	2-0
<i>Sliema v Mosta</i>	2-1
<i>Balzan v Floriana</i>	Mon

### Results Day 6

<i>Valletta v Balzan</i>	4-0
<i>Pieta H. v Mosta</i>	3-1
<i>Sliema w. v Hamrun S.</i>	0-0
<i>Gzira U v Qormi</i>	1-0
<i>Floriana v Senglea</i>	4-1
<i>Hibernians v Tarxien.</i>	4-2
<i>St Andrews v Birkirkara</i>	1-1